

## Coach Carter

Kenny Carter is a <sup>1)</sup>[former/formal] high school and college basketball player, now <sup>2)</sup>[running/run] a successful business selling sporting <sup>3)</sup>[good/goods] in Richmond, California. The basketball team of Richmond High School, <sup>4)</sup>[where/which] he played long ago, however, is in deep trouble. Undisciplined both in the classroom and on the court, they register <sup>5)</sup>[disappointed/disappointing] seasons year after year. It is not just their problem, though. Their <sup>6)</sup>[attitude/altitude] toward basketball and studying reflects that of the other students and teachers at the school: Hopelessness. Richmond High graduates only fifty percent of its students, of <sup>7)</sup>[whom/who] only a small number go on to college.

Upon <sup>8)</sup>[repeating/repeated] requests from the <sup>9)</sup>[exhausting/exhausted] coach to take over the team, Carter <sup>10)</sup>[excepts/accepts] the offer, but his plan is to teach more than basketball. He wants to send the players to college because he believes a college education is the <sup>11)</sup>[most/best] effective stepping stone toward a better future for them. The first thing he does to carry out his plan is having the players <sup>12)</sup>[sign/to sign] contracts, his idea of <sup>13)</sup>[inspiring/to inspire] discipline and commitment.

Carter: Good afternoon, young men. I'm your new basketball coach, Ken Carter. (Players do not seem to be listening.) I guess I need to speak louder so you can hear me. I'm Ken Carter, your new basketball coach. (One of the players <sup>14)</sup>[keeps/keep] shooting the ball.) You, shooting the ball. What's your name, sir?

Lyle: Jason Lyle, but I am not a sir.

## 코치 카터

Kenny Carter는 전에 고등학교와 대학교 농구 선수였고, 지금은 캘리포니아 리치몬드에서 스포츠 용품을 파는 성공적인 사업체를 운영하고 있다. 하지만 그가 오래 전에 뛰었던 리치몬드 고등학교의 농구팀은 깊은 문제에 빠져있다. 교실과 경기장에서의 규율이 잡히지 않은 선수들은 매년 실망스러운 시즌을 기록하고 있다. 하지만 그것은 그들만의 문제는 아니다. 농구와 학업에 대한 그들의 태도는 학교의 다른 나머지 학생들과 선생님들의 태도를 반영한다. 그것은 '가망 없음'이다. 리치몬드 고등학교는 학생의 50퍼센트만이 졸업하고, 그 중 소수만이 대학교에 진학한다.

지쳐버린 코치로부터의 팀을 맡아 달라는 계속되는 요청에, 카터는 요청을 받아들이지만 그의 계획은 농구 이상을 가르치는 것이다. 그는 대학교육이 선수들을 위한 더 나은 미래의 가장 효과적인 디딤돌이라고 믿기 때문에 그들을 대학교에 보내고 싶어 한다. 그가 그의 계획을 이행하기 위해 처음 하는 것은 선수들이 계약서에 서명하도록 하는 것으로, 규율과 헌신을 독려하기 위한 그의 아이디어이다.

Carter: 안녕하세요, 젊은 친구들. 나는 여러분의 새 농구 감독, Ken Carter입니다. (선수들은 듣고 있는 것처럼 보이지 않는다.) 여러분이 내 말을 들을 수 있도록 더 크게 말해야 할 것 같은요. 나는 여러분의 새 농구 감독, Ken Carter입니다. (선수들 중 하나가 계속해서 슛 연습을 한다.) 거기, 슛 하는 선수. 이름이 뭔가요?

Lyle: Jason Lyle이요. 그런데 저는 Sir이 아닌데요.

Carter: As of now, you are a sir. So <sup>15</sup>[is/are] the rest of you. "Sir" is a term of respect. And you will have my respect until you abuse it. I'm going to give you contracts. If you sign and honor your side of them, we are going to be successful.

(Students look at each other with a look of disbelief.)

Worm: Do I get a signing bonus for signing this contract?

Carter: Yes, sir. You get to become a winner. <sup>16</sup>[Starting/Started] today, you will play like winners, act like winners, and most importantly, you will be winners. If you listen and learn, you will win basketball games. And, gentlemen, winning in here is the key <sup>17</sup>[for/to] winning out there. This contract states <sup>18</sup>[that/what] you will maintain a 2.3 grade point average. You will attend all your <sup>19</sup>[classes/class] and you will sit in the front row of those classes.

The players do not like the idea of the contract, and two of the leading scorers leave the team, while <sup>20</sup>[the others/others] reluctantly sign the contract and start to practice under Carter's <sup>21</sup>[direction/direct]. With hard training and new strategies, the team wins a game for the first time in a long while.

Now that his plan on the court is on track, Carter checks his plan in the classroom. To his regret, the players are not keeping their contracts in that area. Some rarely <sup>22</sup>[attend/don't attend] classes, and others who attend do not make an <sup>23</sup>[effect/effort] to keep up <sup>24</sup>[on/with] the class. Carter decides <sup>25</sup>[enforcing/to enforce] the contract.

Carter: I have four seniors on this team, Junior, Lyle, Kenyon and Worm, all of <sup>26</sup>[which/whom] I think can play basketball at the college level. College. That's an available option for all of you, but you have to perform in the classroom to have that chance. You have to have a vision.

Carter: 지금부터 학생은 Sir입니다. 나머지 여러분 모두 마찬가지입니다. 'Sir'은 존중의 용어입니다. 그리고 여러분은 나의 존중을 받을 것입니다. 여러분이 그것을 남용하기 전까지는 말입니다. 여러분에게 계약서를 주겠습니다. 만약 여러분이 서명하고 계약서상의 여러분의 조항을 이행한다면, 우리는 성공할 것입니다.

(학생들은 불신의 표정으로 서로를 바라보다.)

Worm: 이 계약서에 서명하면 서명 보너스 받나요?

Carter: 그렇습니다. 여러분은 승리자가 될 겁니다. 오늘부터 여러분은 승리자처럼 경기할 것이고, 승리자처럼 행동할 것이며, 무엇보다도, 여러분은 승리자가 될 겁니다. 만약 여러분이 (내 말을) 잘 듣고 배운다면, 여러분은 농구 경기에서 승리할 겁니다. 그리고 여러분, 여기(학교)에서의 승리가 저 바깥(세상)에서의 승리의 열쇠입니다. 이 계약서는 여러분이 평균 2.3의 성적을 유지할 것을 명시하고 있습니다. 여러분은 모든 수업에 출석해야 하며 수업에서 첫줄에 앉아야 합니다.

선수들은 계약서가 마음에 들지 않는다. 그리고 가장 중요한 득점 선수 중 둘이 팀을 떠나고, 나머지 선수들은 마지못해 계약서에 서명하고 카터의 지도 아래 연습을 시작한다. 고된 훈련과 새로운 전략으로, 팀은 아주 오랜만에 처음으로 승리한다.

경기장에서의 계획이 제대로 진행되고 있으므로, 카터는 교실에서의 계획을 점검한다. 유감스럽게도, 선수들은 이 방면에서의 계약은 지키지 않고 있다. 어떤 선수들은 거의 수업에 출석하지 않고, 수업에 출석하는 어떤 선수들은 수업에 뒤처지지 않기 위한 노력을 하지 않는다. 카터는 계약을 강행하기로 한다.

Carter: 우리 팀엔 졸업반 학생 넷이 있습니다. Junior, Lyle, Kenyon, Worm. 그리고 나는 이 학생들 모두 대학교 농구 수준에서 뛸 수 있다고 생각합니다. 대학교 말입니다. 그건 여러분 모두에게 가능한 일입니다. 하지만 그 기회를 잡기 위해선 교실에서도 성과를 내야 합니다.

You signed a contract. You made a commitment. If you don't perform in the classroom, you will not play.

One of the players <sup>27)</sup>[leaves/leave] the team in protest, but after <sup>28)</sup>[realized/realizing] he cannot give up basketball, returns with a promise <sup>29)</sup>[honoring/to honor] the contract. The Richmond Oilers begin to write a new history for themselves: an undefeated season. As a result, they <sup>30)</sup>[are invited/invited] to a tournament <sup>31)</sup>[during/for] the Christmas holidays. To the surprise of all, they win the tournament.

Back at the school, however, their academic progress reports have been <sup>32)</sup>[waited/waiting] on Carter's desk and he does not like <sup>33)</sup>[that/what] he finds in them. They are filled <sup>34)</sup>[with/of] failing grades and poor records. Carter realizes that the players still do not fully understand the reason why they have to study. They are just happy with winning games and <sup>35)</sup>[a few/few] of them believe they can really go to college. With their attitude, the more games they win, the <sup>36)</sup>[farther/further] away college gets from them. Carter decides to take <sup>37)</sup>[several/severe] measures that no one has ever tried: Lock the gymnasium and cancel their scheduled games until they <sup>38)</sup>[will achieve/achieve] the target grades.

Carter: (raising his right hand) Gentlemen, in this hand, I hold contracts <sup>39)</sup>[signed/signing] by me and signed by you. (raising his left hand) In this hand, I hold academic progress reports <sup>40)</sup>[preparing/prepared] by your teachers. We have six players <sup>41)</sup>[failing/to fail] at least one class, eight players <sup>42)</sup>[getting/to get] "incompletes" based on attendance. Gentlemen, you have failed to... No, I'm sorry. We have failed. We have failed each other. Now, there are some of you who <sup>43)</sup>[hold/have upheld] this contract, but we know that we are a team.

여러분은 비전을 가져야 합니다. 여러분은 계약서에 서명을 했습니다. 전념하기로 한 것입니다. 만약 여러분이 교실에서 성과를 내지 못한다면, 경기에 나갈 수 없습니다.

선수 중 한 명이 반항의 뜻으로 팀을 떠나지만, 농구를 포기할 수 없다는 것을 깨닫고 계약을 이행하겠다는 약속과 함께 돌아온다. 리치몬드 오일러스는 시즌 내내 무패라는 새로운 역사를 스스로 쓰기 시작한다. 그 결과 그들은 크리스마스 동안 열리는 토너먼트에 초청을 받는다. 놀랍게도, 그들은 토너먼트에서 승리한다.

하지만 학교로 돌아오니 성적표가 카터의 책상에서 기다리고 있다. 그리고 그는 그 안에 있는 것이 마음에 들지 않는다. 성적표는 낙제점들과 낮은 점수로 가득 차 있다. 카터는 선수들이 여전히 그들이 공부를 해야 하는 이유를 완전히 이해하지 못했다는 것을 깨닫는다. 그들은 단지 경기에서 이기는 것에 행복해하고 그들이 정말로 대학에 갈 수 있다는 것을 믿는 선수는 거의 없다. 그들의 이러한 태도로는, 그들이 더 많은 게임을 이길수록 대학은 그들로부터 더 멀어진다. 카터는 아무도 시도해 본 적 없는 엄격한 조치를 취하기로 결심한다. 그들이 목표 성적을 성취할 때까지 체육관을 잠그고 잡힌 경기들을 취소하는 것이다.

Carter: (오른손을 들며) 여러분, 저는 이 손에 여러분과 내가 서명한 계약서가 있습니다. (왼손을 들며) 이 손에는, 여러분의 선생님들께서 준비해 주신 성적표가 있습니다. 여섯 명의 선수들은 최소한 하나의 수업에서 낙제하고, 여덟 명의 선수들은 출석률을 미달했습니다. 여러분, 여러분은 실패... 아니, 미안합니다. 우리는 실패했습니다. 우리는 서로를 실망시켰습니다. 지금, 여러분 중 몇몇은 이 계약서를 이행해 왔습니다. 하지만, 우리는 우리가 한 팀이라는 것을 알고 있습니다.

Until we all meet the terms of this contract, the gym will remain 44) [locking/locked].

Players complain, parents protest, and Principal Garrison orders Carter 45)[open/to open] the gym, thinking his action has gone too far. Carter refuses.

The lock up of the gym and cancelation of the games draw the attention of the local media. After answering questions from reporters, Carter tells the disappointed players 46)[to accept/accepting] the harsh reality of their lives and 47)[come/comes] up with a vision for their future.

Carter: Let's take this time to say what we want, whatever it is, 48) [during/while] the doors are closed. This is about us.

Battle: This is not about us. This is all about Coach Carter.

Lyle: We're the basketball team. All I see is you on TV, getting famous.

Carter: Is that all you see?

Worm: It's all I see.

Carter: Well, let me 49)[tell/to tell] you what I see. I see a system that's designed for you to fail. Richmond High only graduates 50 percent of its students, and of those who do graduate, only six percent go to college.

"Well, Coach Carter, if I am not going to college, where am I going to go?" Now, that's a great question. The answer is this: Probably to prison. In this county, 33 percent of black males between 18 and 24 get arrested. So look at the guy on your left. Now look at the guy on your right. One of you 50)[are/is] going to get arrested. Now, I want you to go home, and look at your lives tonight, and look at your parents' lives, and ask yourself, "Do I want better?"

우리 모두가 이 계약서의 조건을 이행할 때까지, 체육관은 잠겨있을 겁니다.

선수들은 불평하고, 학부모들은 항의하며, Garrison 교장은 카터의 행동이 너무 과하다고 생각해 그에게 체육관을 열라고 지시한다. 카터는 거부한다.

체육관의 폐쇄와 경기의 취소는 지역 언론의 관심을 끌게 된다. 기자들의 질문에 대답한 뒤, 카터는 실망한 선수들에게 삶의 냉혹한 현실을 받아들이고 그들의 미래의 비전에 대해 생각해 볼 것을 말한다.

Carter: 이 시간, 우리가 원하는 것을, 그게 무엇이든시간에 말해 봅시다. 문이 닫혀있는 동안에요. 이것은 우리 모두에 관한 문제입니다.

Battle: 이것은 우리에게 관한 문제가 아닙니다. 이것은 모두 Carter 감독님에 관한 문제예요.

Lyle: 우리는 농구팀이에요. 제가 TV에서 보는 건부는 점점 유명해지고 있는 감독님뿐이에요.

Carter: 보이는 게 그게 다입니까?

Carter: 음, 내 눈에 보이는 것을 이야기 하죠. 내 눈에 여러분이 실패하도록 설계된 시스템이 보입니다. 리치몬드 고등학교는 학생의 50퍼센트만이 졸업을 하고, 졸업하는 학생 중에서도 오직 6퍼센트만이 대학에 갑니다. "Carter 감독님, 제가 대학에 안가면, 어딜 가게 되나요?" 좋은 질문입니다. 그 대답은 아마도, 감옥입니다. 이 지역에서 18세에서 24세 사이 흑인 남성의 33퍼센트가 체포됩니다. 이제 본인 오른쪽 사람을 보세요. 왼쪽 사람을 보세요. 그 셋 중 하나는 체포될 겁니다. 이제, 집으로 돌아가서 오늘 밤 여러분의 삶을 바라보고, 부모님의 삶을 살펴보고, 스스로 질문해보길 바랍니다. "내가 더 나은 삶을 바라는가?"

If the answer is yes, I'll see you here tomorrow. And I promise you. I will do everything in my power to get you to college and to a better life.

<sup>51</sup>[Although/Despite] media reports that criticize the lock up of the gym, there are growing voices that approve of Carter's effort <sup>52</sup>[to improve/improving] the players' academic performance. At the education board meeting <sup>53</sup>[held/holds] at the angry parents' request, parents demand that the gym <sup>54</sup>[be/is] opened and the basketball team resume playing.

Woman: This whole school, this whole community, is behind this team. Everybody <sup>55</sup>[goes/go] to every game. Basketball is the only thing <sup>56</sup>[which/that] these boys have. Are we going to let Coach Carter <sup>57</sup>[coming/come] in here and take that away from them?

Carter: You need to consider the message that you're sending these boys. I'm trying <sup>58</sup>[to teach/teaching] them the discipline that will inform their lives and give them choices. If you approve of the fact <sup>59</sup>[which/that] 15-, 16-, and 17-year-olds don't have to honor the simple rules of a basketball contract, how long do you think it'll be before they're out there <sup>60</sup>[to break/breaking] laws? I took this job because I wanted to effect change in a special group of young men, and this is the only way I know how to do that.

<sup>61</sup>[Despite/Though] Carter's sincere request, the board decides <sup>62</sup>[taking/to take] the lock off the gym. Disappointed, Carter decides to quit and packs his things. When he enters the gym, however, he finds <sup>63</sup>[that/what] his players have turned the gym into a classroom, ready to study there.

만약 대답이 '그렇다'라면, 내일 여기서 봅시다. 약속하죠. 난 여러분을 대학에 보내기 위해, 그리고 더 나은 삶으로 이끌기 위해 내 힘이 닿는 한 모든 것을 할 겁니다.

체육관의 폐쇄를 비난하는 언론 보도에도 불구하고, 선수들의 학업 성적을 향상시키려는 카터의 노력을 인정하는 목소리도 커진다. 화가 난 학부모의 요청으로 열린 교육 위원회 회의에서 부모들은 체육관이 개방되어야 하며 팀이 경기를 재개해야 한다고 요구한다.

여자: 이 학교 전체와 지역 사회 전체가 팀을 지지합니다. 모두들 모든 경기에 갑니다. 농구는 이 아이들이 가진 유일한 것입니다. 우리는 Carter 감독이 여기에 들어와서 그것(농구)을 빼앗아 가 버리도록 할 겁니까?

Carter: 여러분은 여러분이 이 아이들에게 전달하고 있는 메시지에 대해 생각해 보셔야 합니다. 저는 아이들에게 그들의 삶에 영향을 미치는 규율을 가르치고, 그들에게 선택의 기회들을 주려고 노력하는 겁니다. 만약 여러분이 열다섯, 열여섯, 열일곱 살짜리들은 농구 계약서의 간단한 규칙조차도 지킬 필요가 없다는 사실을 인정한다면, 이 아이들이 밖으로 나가 법을 어기기까지 얼마나 걸릴 거라고 생각하십니까? 저는 특별한 젊은이들에게 변화를 가져오기 위해 감독직을 받아들였습니다. 그리고 이것이 그 변화를 이끌어 내기 위한 제가 아는 유일한 방법입니다.

카터의 진심어린 요청에도 불구하고, 위원회는 체육관 문에서 자물쇠를 떼어내기로 결정한다. 실망한 카터는 일을 그만두기로 결심하고 짐을 싣는다. 하지만 그게 체육관에 들어서며 그는 그의 선수들이 체육관을 교실로 탈바꿈해 놓고 그곳에서 공부할 준비를 하는 것을 보게 된다.

Lyle: Sir, they can cut the chain off the door, but they can't make us  
64)[to play/play].

Stone: We've decided we're going to finish what you started, sir.

Worm: Yeah, so leave us be, coach. We got things to do, sir.

65)[Due/Due to] their efforts and teachers' help, everyone 66)  
[reach/reaches] their target grades, and they get back to their games.  
They keep 67)[to win/winning], and finally are invited to the California  
State Tournament, the championship of 68)[that/which] is the highest  
honor for a California high school basketball team.

Unfortunately, their first 69)[component/opponent] is the number one  
team in the state, and after a tight game, they lose by one point. To  
Carter, however, they are not losers. They are winners who beat their  
own weaknesses. After the game, Carter tells the players that they grew  
up more than he expected.

Carter: You played like champions. You never gave up. You've achieved  
something that some people spend their whole lives 70)[to try/trying] to  
find: a victory within. And, gentlemen, I am so proud of you. Four  
months ago, when I took the job at Richmond, I had a plan. That plan  
failed. I came to coach basketball players, and you became students. I  
came to teach boys, and you became men. And for that, I thank you.

The Richmond Oilers did not win the State Championship, but they won  
five college scholarships and six members of the team went on to  
college.

Lyle: 감독님, 사람들은 문에 걸린  
체인을 끊어낼 수는 있지만 우리가  
경기를 하게 할 순 없어요.

Stone: 저희는 감독님께서 시작하  
신 것을 저희가 끝내기로 결정했습  
니다.


Worm: 맞아요. 이제 가주세요. 해  
야 할 일이 있어요.

그들의 노력과 선생님들의 도움으  
로 선수들은 모두 그들의 목표 점수  
를 성취하고, 경기를 하러 돌아간  
다. 그들은 계속해서 승리를 거두고  
마침내 고등학교 농구 팀에게는 그  
우승자 지위가 최고의 영예인 캘리  
포니아 주 토너먼트에 초청받는다.

불행히도, 그들의 첫 번째 상대는  
캘리포니아 주 내 최고 팀이었고,  
점전 끝에 그들은 1점 차로 패배한  
다. 하지만 카터에게 그들은 패배자  
들이 아니다. 그들은 그들 자신의  
약점을 극복한 승자들이다. 경기 후  
에, 카터는 선수들에게 그들이 그가  
기대한 것보다 더 성장했다고 말한  
다.

Carter: 여러분은 챔피언처럼 경기  
에 임했습니다. 여러분은 절대 포기  
하지 않았어요. 여러분은 사람들이  
일생을 바쳐 찾으려고 노력하는 것  
을 성취했습니다. 그건 바로 내면의  
승리입니다. 나는 여러분이 매우 자  
랑스럽습니다. 네 달 전, 내가 리치  
몬드에서 감독직을 수락했을 때, 내  
겐 계획이 있었습니다. 그 계획은  
실패했습니다. 나는 농구선수들을  
지도하러 왔지만, 여러분은 학생이  
되었습니다. 나는 소년들을 가르치  
러 왔지만, 여러분은 성인이 되었습  
니다. 그리고 나는 그것에 대해 여  
러분에게 감사합니다.

리치몬드 오일러스는 주 챔피언이  
되지는 못했지만 다섯 명이 대학교  
장학금을 받았고 팀 내 여섯 명이  
대학교에 진학했다.



◇「콘텐츠산업 진흥법 시행령」제33조에 의한 표시

1) 제작연월일 : 2019-11-20

2) 제작자 : 교육지대㈜

3) 이 콘텐츠는 「콘텐츠산업 진흥법」에 따라 최초 제작일부터 5년간 보호됩니다.

◇「콘텐츠산업 진흥법」외에도「저작권법」에 의하여 보호되는 콘텐츠의 경우, 그 콘텐츠의 전부 또는 일부를 무단으로 복제하거나 전송하는 것은 콘텐츠산업 진흥법 외에도 저작권법에 의한 법적 책임을 질 수 있습니다.

## 정답

- 1) [정답] former
- 2) [정답] running
- 3) [정답] goods
- 4) [정답] where
- 5) [정답] disappointing
- 6) [정답] attitude
- 7) [정답] whom
- 8) [정답] repeated
- 9) [정답] exhausted
- 10) [정답] accepts
- 11) [정답] most
- 12) [정답] sign
- 13) [정답] inspiring
- 14) [정답] keeps
- 15) [정답] are
- 16) [정답] Starting
- 17) [정답] to
- 18) [정답] that
- 19) [정답] classes
- 20) [정답] the others
- 21) [정답] direction
- 22) [정답] attend
- 23) [정답] effort
- 24) [정답] with
- 25) [정답] to enforce

- 26) [정답] whom
- 27) [정답] leaves
- 28) [정답] realizing
- 29) [정답] to honor
- 30) [정답] are invited
- 31) [정답] during
- 32) [정답] waiting
- 33) [정답] what
- 34) [정답] with
- 35) [정답] few
- 36) [정답] farther
- 37) [정답] severe
- 38) [정답] achieve
- 39) [정답] signed
- 40) [정답] prepared
- 41) [정답] failing
- 42) [정답] getting
- 43) [정답] have upheld
- 44) [정답] locked
- 45) [정답] to open
- 46) [정답] to accept
- 47) [정답] come
- 48) [정답] while
- 49) [정답] tell
- 50) [정답] is
- 51) [정답] Despite
- 52) [정답] to improve
- 53) [정답] held
- 54) [정답] be
- 55) [정답] goes
- 56) [정답] that

- 57) [정답] come
- 58) [정답] to teach
- 59) [정답] that
- 60) [정답] breaking
- 61) [정답] Despite
- 62) [정답] to take
- 63) [정답] that
- 64) [정답] play
- 65) [정답] Due to
- 66) [정답] reaches
- 67) [정답] winning
- 68) [정답] which
- 69) [정답] opponent
- 70) [정답] trying